|  |  |
| --- | --- |
| 環境保護署標誌 Logo of Environmental Protection Department | 只供內部填寫 For Official Use Only  檔號Ref No.  收件日期Date of receipt |

「新能源運輸基金 – 試驗申請」申請表

APPLCATION FORM OF

NEW ENERGY TRANSPORT FUND – APPLICATIONS FOR TRIAL

申請須知

Notes for Application

1. 以中文或英文正楷填寫本申請表前，請先細閱《新能源運輸基金 – 試驗申請指引》（「試驗申請指引」）。

Please read the “New Energy Transport Fund – Guide to Applications for Trial” (“the AT Guide”) carefully before completing this Application Form in BLOCK LETTERS in Chinese or English.

1. 如有需要，請另頁提供額外的證明資料。

Please provide additional supporting information in separate sheets, if required.

|  |
| --- |
| 聲 明 Declaration |

受文人：香港特別行政區政府（「政府」）（由環境保護署署長代表）

To: The Government of the Hong Kong Special Administrative Region (“Government”) as represented by the Director of Environmental Protection

**新能源運輸基金 – 試驗申請**

**New Energy Transport Fund – Application for Trial**

我們是有限／無限\*法律責任公司\*我本人\*

We, the limited/unlimited\* liability company \* I, the natural person\*

（有關資料見本申請表A部）（「申請人」），現就申請人的綠色創新技術產品試驗（「試驗」）向政府申請資助，並提供下述有關試驗的資料，以支持這項申請。

whose particulars appear in Section A of this Application Form (“Applicant”), hereby apply to the Government for subsidy of the Applicant’s trial of green innovative technology product (“the Trial”) and provide the following information relevant to the Trial in support of this Application.

基於以下簽署，我們／我\*確認–

In signing below, we/I\* confirm that –

1. 我們／我\*已盡所知所信，詳盡無遺和正確無誤地填寫本申請表；以及

this Application Form has been completed fully and correctly to the best of our/my\* knowledge and belief; and

1. 我們／我\*已閱讀及明白並特此給予／作出本申請表E部的承諾及聲明書。

We/I\* have read and understood, and hereby give/make, the Undertaking and Declaration at Section E of this Application Form.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **申請人簽署 Signed by Applicant**  *參閱《試驗申請指引》第4.1(d)至(f)節 See Section 4.1(d) to (f) of the AT Guide* | | |
| 申請人名稱 Applicant name： | |  |
| 獲授權人士  Authorized person | (姓名 Name)： |  |
| (職位 Position)： |  |
| (電話號碼 Telephone no.)： |  |
| (電郵地址 E-mail address)： |  |
| 申請人／代表申請人的獲授權人士簽署\* Signed by Applicant/the authorized person for and on behalf of Applicant\* | | |
| (簽署及公司印章 Signature and company stamp)： | |  |
|  | 日期 Date： |  |
| **見證人簽署 Signed by Witness** | |  |
| 見證人  Witness | (姓名 Name)： |  |
| (電話號碼 Telephone no.)： |  |
| (電郵地址 E-mail address)： |  |
| (地址 Address)： |  |
| (簽署 Signature)： |  |
| 日期 Date： |  |

*\*刪去不適用者 Delete if inappropriate*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| A 部 | – | 申 請 人 資 料 |
| Section A | – | Particulars of Applicant |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 申請人名稱 Applicant name  *參閱《試驗申請指引》第4.2(a)節 See Section 4.2(a) of the AT Guide* | | | | |
| 有限公司註冊證書號碼／商業登記證號碼\*  Limited company certificate of incorporation no./business registration certificate no.\*  *參閱《試驗申請指引》第4.2(b)節 See Section 4.2(b) of the AT Guide* | | | | |
| 通訊地址 Correspondence address |  | | | |
| 電話號碼  Telephone no. |  | 傳真號碼  Fax no. | |  |
| 聯絡人  Contact person |  | 職位  Position | |  |
| 電郵地址  E-mail address |  | | | |
| 在香港營運的商用運輸工具的類別  Type of commercial transport operated in  Hong Kong  *在適當*□*中填上“X”Insert a“X”in* □ *where appropriate* | 船舶Vessel (類別 Type :       )  *參閱《試驗申請指引》第4.1(c)節 See Section 4.1(c) of the AT Guide* | | | |
| 電單車 Motorcycle | | 的士Taxi | |
| 小巴 Light bus | | 巴士 Bus | |
| 貨車（包括特別用途車輛）Goods vehicle (including special purpose vehicle) | | | |
| 慈善/非牟利機構的車輛  Vehicle of charitable / non-profit-making organization  *參閱《試驗申請指引》第4.2(c)節 See Section 4.2(c) of the AT Guide* | | | |
| 非道路車輛:電單車/小巴/巴士/貨車\*  Non-road vehicle: Motorcycle/light bus/bus/goods vehicle\*  *參閱《試驗申請指引》第3.1(a)節 See Section 3.1(a) of the AT Guide*  試驗車輛的使用地點Location of Use of Trial Vehicle : | | | |
| *在適當*□*中填上“X”Insert a“X”in* □ *where appropriate* | | | |
| *\*刪去不適用者 Delete if inappropriate* | | | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 業務性質簡介Brief description of nature of business | | | | |
| 申請人擁有的傳統運輸工具數目（請根據運輸工具類別及燃料分別列出）  The number of conventional transport owned by the Applicant (please list according to type of transport and fuel) | | | | |
| 申請人是否從事相關運輸服務超過一年?  Has the Applicant been in the relevant transport service for more than one year? | | 是Yes  否No | | |
| *在適當*□*中填上“X”Insert a“X”in* □ *where appropriate* | | | | |
| 開業日期（年／月／日）  Business commencement date (yyyy/mm/dd) | |  | | |
| 如開業少於一年，請提供經營其他香港運輸業務經驗的資料。  If the Applicant has been in business for less than one year, please provide information on other transport operation experience in Hong Kong.  *參閱《試驗申請指引》第4.2(d)節 See Section 4.2(d) of the AT Guide* | | | | |
| 公司名稱  Company name | 業務性質  Nature of business | | 營運日期  Date of operation | |
| 由from | 至to |
|  |  | |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| B 部 | – | 綠 色 創 新 技 術 產 品 試 驗 建 議 |
| Section B | – | Green Innovative Technology Product Trial Proposal |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 試驗名稱及簡介Trial title and brief description  *參閱《試驗申請指引》第4.3(a)和(b)節 See Section 4.3(a) and (b) of the AT Guide* | | | | | | |
| 試驗產品類別 Test product type  *在適當*□*中填上“X”Insert a“X”in* □ *where appropriate* | | | | | | |
|  | 新能源車輛／船舶\*  New energy vehicles/vessels\* | |  | 新能源車輛／船舶\*的後處理減排裝置  After-treatment emission reduction devices for new energy vehicles/vessels\* | | |
|  | 把現有的傳統車輛／船舶\*改裝為新能源車輛／船舶\*  Conversion of in-use conventional vehicles/vessels\* to new energy vehicles/vessels\* | |  | 新能源車輛／船舶\*的節省燃料裝置  Fuel saving devices for new energy vehicles/vessels\* | | |
|  | 其他（請說明）  Others (please specify) | | |
| 申請資助的產品及支援系統 Products and support system applying for subsidy  *參閱《試驗申請指引》第4.3(c)節 See Section 4.3(c) of the AT Guide* | | | | | | |
| 產品及支援系統名稱  Name of product and support system | | 本地單價／港元  Local unit cost/HK$ | | | 外地價格  Overseas price  地區 單價／港元  Place Unit cost/HK$ | |
|  | |  | | |  |  |
| 若以上包括任何專賣產品，請提供有關產品的補充資料。  If the above includes any proprietary product, please provide supplementary information on the product.  *參閱《試驗申請指引》第4.3(d)節 See Section 4.3(d) of the AT Guide* | | | | | | |

*\*刪去不適用者 Delete if inappropriate*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 合法使用Legitimate use  *參閱《試驗申請指引》第4.3(e)節 See Section 4.3(e) of the AT Guide* | | | | | | | | | | | | | | |
| 如上述產品及系統有待其他官方審批才能開始試驗，列出所需的牌照、審批等。  If the product and system mentioned above are pending other official approval before the Trial can begin, list the required licence, approval, etc. | | | | | | | | | | | | | | |
| 環境效益Environmental benefits  *參閱《試驗申請指引》第4.3(f)節 See Section 4.3(f) of the AT Guide* | | | | | | | | | | | | | | |
| 燃料節省率  Fuel saving rate | |  | | | | | 公升／公里  litre/km | | | | | | | |
| 減少排放  Emission reduction | | 二氧化碳  Carbon dioxide | | | | | 克／公里  g/km | | | | | | | |
| 氮氧化物  Nitrogen oxides | | | | | 克／公里  g/km | | | | | | | |
| 碳氫化合物  Hydrocarbons | | | | | 克／公里  g/km | | | | | | | |
| 一氧化碳  Carbon monoxide | | | | | 克／公里  g/km | | | | | | | |
| 試驗時間表Trial Schedule  *參閱《試驗申請指引》第4.3(g)和(h)節 See Section 4.3(g) and (h) of the AT Guide* | | | | | | | | | | | | | | |
| 試驗期  Trial period |  | | 個連續月，預計於批准後  consecutive months, expected to start | | | | | |  | | | | 個月開始試驗  months after approval | |
| 試驗期的理據  Justification of Trial Period |  | | | | | | | | | | | | | |
| 收集產品效能數據Product performance data collection  *參閱《試驗申請指引》第4.3(i)節 See Section 4.3(i) of the AT Guide* | | | | | | | | | | | | | | |
| 數據種類Data type | | | | | | 收集計劃及時間表Collection plan and schedule | | | | | | | | |
| 若申請人滿意新技術試驗結果，申請人在完成試驗後是否會繼續從事相關運輸服務及更廣泛應用該技術於本身業務？  If the Applicant is satisfied with the results of the Trial on the new technology, will the Applicant remain in the relevant transport service and put that technology into wider use in his own business after completion of the Trial? | | | | | | | | | | | | 是Yes  否No | | |
|  | | | | | | *在適當*□*中填上“X”Insert a“X”in* □ *where appropriate* | | | | | | | | |
| 申請的資助Subsidy applied for  *參閱《試驗申請指引》第4.3(j)節 See Section 4.3(j) of the AT Guide* | | | | | | | | | | | | | | |
| 新能源車輛／船舶\*  New energy vehicles/vessels\* | | | | | | | | 港元HK$ | | |  | | | |
| 新能源車輛／船舶\*的後處理減排裝置  After-treatment emission reduction devices for new energy vehicles/vessels\* | | | | | | | | 港元HK$ | | |  | | | |
| 新能源車輛／船舶\*的節省燃料裝置  Fuel saving devices for new energy vehicles/vessels\* | | | | | | | | 港元HK$ | | |  | | | |
| 把現有的傳統車輛／船舶\*改裝為新能源車輛／船舶\*  Conversion of in-use conventional vehicles/vessels\* to new energy vehicles/vessels\* | | | | | | | | 港元HK$ | | |  | | | |
| 其他 (請說明)  Others (please specify) | | | | | | | | 港元HK$ | | |  | | | |
| **總額**  **Total** | | | | | | | | **港元HK$** | | |  | | | |
| 申請人及其關連公司已遞交的「新能源運輸基金**–** 試驗申請」其他試驗建議  Other trial proposal(s) submitted to the “New Energy Transport Fund – Application for Trial” by the Applicant and its Related Companies  *參閱《試驗申請指引》第4.3(k)節 See Section 4.3(k) of the AT Guide* | | | | | | | | | | | | | | |
| 試驗名稱及檔號  Trial title and Reference No. | | | | | | | | | | 申請日期  Application date | | | | 狀況  Status |
|  | | | | | | | | | |  | | | | \* |
|  | | | | | | | | | |  | | | | \* |
|  | | | | | | | | | |  | | | | \* |
|  | | | | | *A=已批准 approved; P=待批 pending; R=已拒絕 rejected* \* | | | | | | | | | |
| *\*刪去不適用者Delete if inappropriate* | | | |  | | | | | | | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| C 部 | – | 資 助 計 算 表 |
| Section C | – | Subsidy Calculation Tables |

*參閱《試驗申請指引》第4.4節  See Section 4.4 of the AT Guide*

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **新能源車輛／船舶**\* **New energy vehicle/vessel\*** | | | | | | |
| 新能源車輛／船舶\*  New energy vehicle/vessel | | | 傳統車輛／船舶\*  Conventional vehicle/vessel\* | 差價／港元  Price Premium/HK$  (d) = (b) – (c) | 如資助50%價格／港元  If subsidize 50% cost/HK$  (e) = (b) x ­­50% | 資助／港元  Subsidy/HK$  (f) |
| 型號  Model | 數量  Quantity  (a) | 價格／港元  Cost/HK$  (b) | 價格／港元  Cost/HK$  (c) |
|  |  |  |  |  |  |  |
| *(b)= B部所列的本地單價 Local unit cost in Section B (c)使用《試驗申請指引》表2所列的價值 Use value in* Table 2 *of the AT Guide (f)=(a)*x*(d)或(a)*x*(e)以較高者為準 (a)*x*(d) or (a)*x*(e) whichever is higher*  *\*刪去不適用者  Delete if inappropriate* | | | | | | |
|  | | | | | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **支援系統 Support system** | | | | |
| 產品名稱  Product Name | 數量  Quantity  (a) | 硬件費用／港元  Hardware cost/HK$  (b) | 建造費用／港元  Construction cost/HK$  (c) | 資助／港元  Subsidy/HK$  (d) = (a) x [(b) + (c)] x 75% |
|  |  |  |  |  |
| *(b)+(c) = B部所列的本地單價  Local unit cost in Section B* | | | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **後處理減排裝置及節省燃料裝置 After-treatment emission reduction device and fuel saving device** | | | | |
| 產品名稱  Product Name | 數量  Quantity  (a) | 硬件費用／港元  Hardware cost/HK$  (b) | 安裝費用／港元  Installation cost/HK$  (c) | 資助／港元  Subsidy/HK$  (d) = (a) x [(b) + (c)] x 75% |
|  |  |  |  |  |
| *(b)+(c) = B部所列的本地單價  Local unit cost in Section B* | | | | |
| **把現有的傳統車輛／船舶**\***改裝為新能源車輛／船舶**\*  **Conversion of in-use conventional vehicle/vessel to new energy vehicle/vessel\*** | | | | |
| 改裝套件的型號  Conversion kit model | 數量  Quantity  (a) | 硬件費用／港元  Hardware cost/HK$  (b) | 安裝費用／港元  Installation cost/HK$  (c) | 資助／港元  Subsidy/HK$  (d) = (a) x [(b) + (c)] x 75% |
|  |  |  |  |  |
| *(b)+(c) = B部所列的本地單價  Local unit cost in Section B*  *\*刪去不適用者  Delete if inappropriate* | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| D 部 | – | 提 交 的 文 件 |
| Section D | – | Documents Submitted |

標明「^」的文件必需提交，其餘文件（如適用）則視乎個別申請而定。請在各附件的第一頁加上相關附件號碼。

Documents marked with “ ^ ” must be submitted while others are required if applicable depending on individual application. Please add the corresponding enclosure no. to the first page of each attachment.

|  | 有關部分  Relevant Section | 文件  Document | 附件號碼  Enclosure no. | 已提交Submitted# |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1.^ | 不適用  NA | 申請表  Application Form | 不適用  NA |  |
| 2.^ | A | 公司註冊證書、商業登記證的副本  Copy of certificate of incorporation, business registration certificate |  |  |
| 3.^ | A | 向公司註冊處提交的周年申報表副本  Copy of Annual Return submitted to the Companies Registry |  |  |
| 4. | A | 證明申請人為慈善或非牟利機構的文件  Document supporting charitable or non-profit-making status of the Applicant |  |  |
| 5. | A | 如申請人開業少於一年，母公司其他有關運輸業務的文件副本  Copy of other related transport business documents from parent company if the Applicant has been in business for less than one year |  |  |
| 6.^ | A | 由申請人擁有不少於一年的傳統運輸工具的登記文件副本\*  Copy of registration document of the conventional transport owned by the Applicant for at least one year\* |  |  |
| 7.^ | B | 推行試驗的時間表和計劃  Trial implementation schedule and plan |  |  |
| 8. | B | 相關支援系統建立地點清單及申請人可在有關地點安裝及使用支援系統的證明文件副本  List of related support system locations and a copy of the supporting document that can prove the Applicant can install and use the support system at the locations |  |  |
| 9.^ | B | 產品的簡介書、互聯網網址及海外價單  Product brochure, internet website and overseas price list |  |  |
| 10.^ | B | 供應商報價單 - *參閱《試驗申請指引》第 3.1(h)節*  Quotation from supplier(s) - *See Section 3.1(h) of the AT Guide* |  |  |
| 11.^ | B | 產品符合法定規定的證明或為符合所需法定規定而採取的計劃  Proof of product compliance with statutory requirements or plan to get the necessary compliance |  |  |
| 12.^ | B | 排放和燃料效益的官方報告副本  Copy of official report on emission and fuel efficiency |  |  |
| 13.^ | B | 減排或燃料節省的計算  Emission reduction or fuel saving calculations |  |  |
| 14. | B | 就在批准後超過十二個月才開始試驗而提供的解釋  Explanations for why the trial has to commence more than twelve months after approval |  |  |
|  |  | 其他（請列明）Others (please specify) |  |  |
| *#如已附上有關文件，在*□*中填上「X」  Insert a“X”in* □ *if attached* | | | | |

*\*如申請試驗一件產品，需提交一部傳統運輸工具的登記文件副本；如申請試驗兩件或以上產品，需提交兩倍數量的傳統運輸工具的登記文件副本*

*If one product is applied for trial, copy of registration document of one conventional transport shall be submitted. If two or more products are applied for trial, copy of registration documents of a double number of conventional transport shall be submitted.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| E 部 | – | 承 諾 及 聲 明 書 |
| Section E | – | Undertaking and Declaration |

為了讓政府考慮及／或批核本資助申請，申請人特此作出持續有效的承諾、保證、聲明及同意–

For the consideration and/or approval of this application for subsidy by the Government, the Applicant hereby undertakes, warrants, declares and agrees and with continuing effect that –

1. 申請人已小心閱讀及完全明白《試驗申請指引》，以及本申請表F部所載的政府免責聲明；

the Applicant has carefully read and fully understood the AT Guide and the Government Disclaimers in Section F of this Application Form;

1. 根據政府在《試驗申請指引》內訂明的申請資格，申請人合資格向基金申請資助；

the Applicant is eligible to apply for subsidy from the Fund according to eligibility criteria prescribed by the Government in the AT Guide;

1. 除現行鼓勵使用環保商業車輛的稅務寬減計劃外，申請人現時沒有正在接受或曾經接受由其他政府部門、公共機構或慈善團體批出作相同用途的資助；

the Applicant is not receiving or has not received funding from other Government sources, public bodies or charitable organizations for the same purpose, except the prevailing tax incentive schemes to encourage the use of environment-friendly commercial vehicles;

1. 在無損於及儘管本申請表、《試驗申請指引》或其他方面對提供任何資料及文件有特定要求的情況下，申請人盡其所知所信，就申請而向政府提供的資料及證明文件（不論是否在其手頭上）（「有關資料」），在各方面均屬真實、最新、準確及完整。申請人並無隱瞞或不知悉任何重要事實或情況，而這些沒有向政府披露的資料，可能影響以穩健理財為要務的政府在考慮是否向申請人提供政府資助時對申請的評估或所作的決定；

without prejudice to and notwithstanding any specific request for information and documents in this Application Form, the AT Guide or otherwise, to the best of its knowledge and belief, the information and supporting documents provided to Government in connection with its Application, whether in its own hand or not, (“Information”) are true, up-to-date, accurate and complete in all respects. The Applicant has not withheld, and is not aware of, any material facts or circumstances that have not been disclosed to Government and which might influence the assessment of its Application or the decision of Government as a prudent financier in considering whether or not to provide government finance to the Applicant;

1. 倘若申請人未能提供政府所需的全部有關資料，政府可能不會處理本申請；

this Application may not be processed by the Government if the Applicant fails to provide all the Information required by the Government;

1. 在向政府提供的有關資料中已載述個人或其他資料的所有人士，均同意向政府提供該等資料，以作為本申請表G部所述的用途，以及向當中所述的人士披露該等資料；

all persons whose personal or other data have been included in the information provided to the Government have consented to the provision of such data to the Government for such purposes and for disclosure to such parties as referred to in Section G of this Application Form;

1. 在申請人清盤、破產、解散、管理或重組，或對申請人或其任何或全部收益及資產委任破產管理人、管理人、行政管理人、受託人或類似人員方面，並沒有已作出（或正作出或有意作出）的法團行動或其他步驟，以及任何已展開（或快將展開或威脅會展開）的法律程序；

no corporate action or other steps has/have been (or is/are being or intended to be) taken, and no legal proceedings have been started (or are impending or being threatened), for the winding-up, bankruptcy, dissolution, administration or re-organization of the Applicant or for the appointment of a receiver, administrator, administrative receiver, trustee or similar officer over the Applicant or any or all of its revenue and assets;

1. 申請人沒有涉及任何訴訟、仲裁或行政法律程序（不論是在香港境內或境外），而針對申請人或其任何資產方面，也沒有任何現正進行或有待裁決或威脅會進行的申索（不論是在香港境內或境外）；

the Applicant is not involved in any litigation, arbitration or administrative proceedings (whether inside or outside Hong Kong) and no claim (whether inside or outside Hong Kong) is presently in progress or pending or threatened against the Applicant or any of its assets;

1. 申請人承諾如就本申請所提供的有關資料不再適用、真實、正確或完整時，須即時通知政府；

the Applicant undertakes to inform the Government immediately if any information provided in connection with this Application is no longer applicable, true, accurate or complete;

1. 申請人已完全知悉根據《盜竊罪條例》（香港法例第210章）（包括第17條（以欺騙手段取得財產）和第18條（以欺騙手段取得金錢利益）），以及《防止賄賂條例》（香港法例第201章）（包括第8條（與公共機構有事務往來的人對公職人員的賄賂）） 所訂立的嚴重罪行；

the Applicant is fully aware of the serious offences created under the Theft Ordinance (Chapter 210 of the Laws of Hong Kong) (including sections 17 (Obtaining property by deception) and 18 (Obtaining pecuniary advantage by deception)) and the Prevention of Bribery Ordinance (Chapter 201 of the Laws of Hong Kong) (including section 8 (Bribery of public servants by persons having dealings with public bodies));

1. 申請人完全明白，倘若申請人未有披露或失實陳述任何有關資料，政府有權拒絕其申請；

the Applicant fully understands that non-disclosure or misrepresentation of any information provided by the Applicant would entitle the Government to reject its Application;

1. 本承諾及聲明書須受香港法律管限，並須按照香港法律解釋。申請人及政府須不可撤銷地接受香港法院的專屬司法管轄權管轄；

this Undertaking and Declaration shall be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong and the Applicant and the Government shall irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the Courts of Hong Kong;

1. 申請人已小心閱讀本承諾及聲明書的條款，並完全明白其在本承諾及聲明書下的義務及法律責任；

the Applicant has carefully read the provisions of this Undertaking and Declaration and fully understood its obligations and liabilities under this Undertaking and Declaration;

1. 申請人明白及同意所提交的文件僅作審核和評估之用。申請人同意授予或已促使授予（如適用）政府及其獲授權的使用者複製這些文件的許可，以便審核和評估申請、監察試驗、審計、保存紀錄及作其他附帶用途；以及

the Applicant understands and agrees that the documents submitted would be used for the assessment and evaluation purposes only. The Applicant agrees to grant and if applicable has procured the grant of permission to the Government and its authorized users to copy these documents for the purpose of assessment and evaluation of the Application, monitoring the conduct of the trial, audit, record keeping and other purposes incidental thereto; and

1. 申請人須確保所採購的綠色創新產品在其整個可用年期內，盡量在符合經濟原則下加以善用。任何停止使用有關綠色產品的決定，均須向督導委員會匯報。

the Applicant shall ensure that the innovative green product so procured will be put to good use throughout its usable life as far as it is economically feasible to do so. Any decision to discontinue the usage of the green product will have to be reported to the Steering Committee.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| F 部 | – | 政 府 免 責 聲 明 |
| Section F | – | Government Disclaimers |

1. 雖然政府在申請表及《試驗申請指引》所提供的資料是以真誠擬備的，但並沒有聲稱有關資料詳盡無遺或經過獨立核實。無論是政府，抑或是其任何人員、代理人或顧問，均不會就申請表、《試驗申請指引》所載資料或任何其他書面或口頭資料（已向或將會向任何申請人提供）是否足夠、準確或完整而負上任何法律責任或責任；他們也不會對以上資料或申請表或《試驗申請指引》所根據的資料而作出任何申述、聲明或保證（不論是明訂或默示）。現訂明政府可免除任何有關以上資料的法律責任、申請表或《試驗申請指引》資料不確的法律責任，以及申請表或《試驗申請指引》資料遺漏的法律責任。申請表、《試驗申請指引》的一切資料，以及任何其他書面或口頭資料（已向或將會向任何申請人提供），均不得據以作為政府、其人員或代理人日後在意向、政策或行動方面的申述、聲明或保證。

Whilst the information provided by the Government in the Application Form and in the AT Guide has been prepared in good faith, it does not claim to be comprehensive or to have been independently verified. Neither the Government, nor any of its officers, agents or advisors, accepts any liability or responsibility as to, or in relation to, the adequacy, accuracy or completeness of the information contained in the Application Form, the AT Guide or any other written or oral information which is, has been or will be provided or made available to any Applicant; nor do they make any representation, statement or warranty, express or implied, with respect to such information or to the information on which the Application Form or the AT Guide is based. Any liability in respect of any such information or any inaccuracy in the Application Form or the AT Guide or omission from the Application Form or the AT Guide is expressly disclaimed. Nothing in the Application Form, the AT Guide nor in any other written or oral information which is, has been or will be provided or made available to any Applicant should be relied on as a representation, statement or warranty as to the intentions, policies or action in future of the Government, its officers or agents.

1. 申請人一旦提交任何建議，即視作已接受本申請表F部的政府免責聲明的條款。

The submission of any proposal by the Applicant shall be taken to be an acceptance of the terms of the Government Disclaimers in Section F of this Application Form.

1. 本基金計劃邀請提交申請，並不構成要約，亦不構成就基金或進行及完成任何試驗而可能訂立的任何合約的基礎。

The invitation for submission of applications under the Fund does not constitute an offer nor does it constitute the basis of any contract which may be concluded in relation to the Fund or the carrying out of and completion of any trial.

1. 每位申請人在完成調查，並諮詢其專業顧問及採納其他審慎建議後，應自行獨立評估本基金的擬訂條款，以便評估就試驗而申請政府資助及任何相關的財政、法律、稅務和其他事宜方面的風險及利益。

Each Applicant should make its own independent assessment of the proposed terms of the Fund after making such investigation and consulting its own professional advisors and taking such other advice as may be prudent in order to assess the risks and benefits of the Application for government subsidy as well as in respect of any financial, legal, tax and other matters concerning a trial.

1. 政府有權在未經事先諮詢或通知的情況下，更改本基金的擬訂條款。政府亦有權在與成功申請人簽立任何有約束力的合約前，酌情決定終止任何或一切商議。

The Government reserves the right, without prior consultation or notice, to change the proposed terms of the Fund. The Government also reserves the right to terminate any or all negotiations in its discretion before executing any binding contract with a successful Applicant.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| G 部 | – | 資 料 處 理 |
| Section G | – | Handling of Information |

1. 政府（包括秘書處）致力確保依照《個人資料（私隱）條例》（第486章）（「私隱條例」）的相關條文，處理每份申請提交的所有個人資料。當局可使用就申請提供的個人資料，並互相披露有關資料，以作下列用途–
   1. 處理及核實申請；
   2. 發放資助及退還任何獲發款項；
   3. 基金的日常運作；
   4. 根據任何法例的規定披露資料，以符合有關要求；
   5. 統計及研究；以及
   6. 任何有關上述任何項目的用途。

The Government (including the Secretariat) is committed to ensuring that all personal data submitted under an Application is handled in accordance with the relevant provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap 486) (PDPO). Personal data provided in relation to an Application may be used by the Authority and disclosed among them for the following purposes–

1. the processing and authentication of applications;
2. payment of subsidy and any refund thereof;
3. the daily operation of the Fund;
4. meeting the requirements to make disclosure under the requirements of any law;
5. statistics and research; and
6. any purposes relating to any of the above.
7. 每份申請所提供的個人資料會被保密。不過，政府可向任何下列人士披露這些資料，以作上文(a)至(f)段所載述的用途–
   1. 任何涉及基金的人士（包括政府的代理人、承辦商或第三方服務提供者）；以及
   2. 根據任何法例的規定，政府有責任向其披露有關資料的任何人士。

Personal data provided in an Application will be kept in confidence. They may however be disclosed by the Government to any of the following parties for the purposes set out in (a) to (f) above–

1. any person (including the agent, the contractor or the third party service provider of the Government) who is involved in the Fund; and
2. any person to whom the Government is under an obligation to make disclosure under the requirements of any law.
3. 根據《私隱條例》第18及22條，以及附表1第6原則的規定，在申請中提供其個人資料的人士有權查閱和更正所提供的個人資料，包括有權索取在申請中提供的個人資料的副本。  
   According to Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the PDPO, the individual whose personal data are provided in an Application has a right of access and correction with respect to the personal data provided including the right to obtain a copy of the personal data provided in the Application.
4. 如欲查閱或更正個人資料，或索取有關政策、守則及保存個人資料的種類的資訊，請聯絡環境保護署新能源運輸基金秘書處（地址：香港灣仔告士打道5號稅務大樓33樓）。政府將根據《私隱條例》，就查閱或更正任何個人資料及提供資訊而收取費用。  
   For access to or correction of the personal data, or for obtaining information on the policies, practices and types of the personal data kept, please contact: New Energy Transport Fund Secretariat, Environmental Protection Department, 33/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong. A fee will be charged in accordance with the PDPO for access to or correction of any personal data and provision of the information.